

AVTAL

mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Cypern om ett informationsförfarande beträffande tekniska föreskrifter och föreskrifter för informationssamhällets tjänster

EUROPEISKA GEMENSKAPEN, nedan kallad "gemenskapen",

å ena sidan, och

REPUBLIKEN CYPERN, å andra sidan,

nedan kallade "de avtalsslutande parterna",

SOM BEAKTAR avtalet om upprättande av en associering mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Republiken Cypern ⁽¹⁾, särskilt målen i artikel 2.1 i detta,

SOM BEAKTAR det informationsförfarande beträffande tekniska föreskrifter och föreskrifter för informationssamhällets tjänster som tillämpas i Europeiska gemenskapen ⁽²⁾,

SOM BEAKTAR att de avtalsslutande parterna är fast beslutna att främja harmoniska ekonomiska förbindelser sinsemellan,

SOM BEAKTAR samarbetet mellan de avtalsslutande parterna i fråga om tekniska handelshinder och den inom ramen för det samarbetet uppnådda överenskommelsen om att tillämpa det informationsförfarande beträffande tekniska föreskrifter och föreskrifter för informationssamhällets tjänster som tillämpas i gemenskapen även i Republiken Cypern,

HAR ENATS OM FÖLJANDE.

Artikel 1

av utrustning för elektronisk behandling (inbegripet digital signalkomprimering) och lagring av uppgifter, och som i sin helhet sänds, befordras och tas emot genom tråd, radio, optiska medel eller andra elektromagnetiska medel,

I detta avtal används följande beteckningar med de betydelser som här anges:

— på individuell begäran av en tjänstemottagare: en tjänst som tillhandahålls genom överföring av uppgifter på individuell begäran.

1. produkt: alla industriellt framställda produkter och alla jordbruksprodukter, inklusive fiskprodukter.

En vägledande förteckning över tjänster som inte avses med denna definition finns i bilaga I.

2. tjänst: alla informationssamhällets tjänster, det vill säga tjänster som vanligtvis utförs mot ersättning på distans, på elektronisk väg och på individuell begäran av en tjänstemottagare.

Detta avtal omfattar inte

— radiosändningar,

— TV-sändningar enligt artikel 1 a i direktiv 89/552/EEG ⁽³⁾.

I denna definition avses med

— på distans: tjänster som tillhandahålls utan att parterna är närvarande samtidigt,

— på elektronisk väg: en tjänst som sänds vid utgångspunkten och tas emot vid slutpunkten med hjälp

3. teknisk specifikation: en i ett dokument intagen specifikation som fastställer de egenskaper som krävs av en produkt, exempelvis kvalitet, prestanda, säkerhet eller dimensioner, inbegripet sådana krav på produkten som avser varubeteckning, terminologi, symboler, provning och provningsmetoder, förpackning, märkning eller etikettering och förfaranden för bedömning av överensstämmelse.

⁽¹⁾ EGT L 133, 21.5.1973, s. 2. Avtalet senast ändrat genom 1999 års tilläggsprotokoll (EGT L 180, 15.7.1999, s. 37).

⁽²⁾ Europaparlamentets och rådets direktiv 98/34/EG av den 22 juni 1998 om ett informationsförfarande beträffande tekniska standarder och föreskrifter och beträffande föreskrifter för informationssamhällets tjänster (EGT L 204, 21.7.1998, s. 37). Direktivet ändrat genom direktiv 98/48/EG (EGT L 217, 5.8.1998, s. 18).

⁽³⁾ Rådets direktiv 89/552/EEG av den 3 oktober 1989 om samordning av vissa bestämmelser som fastställts i medlemsstaternas lagar och andra författningar om utförandet av sändningsverksamhet för television (EGT L 298, 17.10.1989, s. 23). Direktivet senast ändrat genom direktiv 97/36/EG (EGT L 202, 30.7.1997, s. 60).

Definitionen täcker också produktionsmetoder och processer som används för jordbruksprodukter i den mening som avses i artikel 38.1 i Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, produkter avsedda att konsumeras av människor eller djur samt läkemedel enligt artikel 1 i direktiv 2001/83/EG⁽¹⁾, liksom produktionsmetoder och processer för andra produkter om de påverkar dessa produkters egenskaper.

4. annat krav: ett krav som inte är en teknisk specifikation och som ställs på en produkt framför allt av skyddshänsyn och i synnerhet för att skydda konsumenterna eller miljön och som påverkar dess livscykel efter det att den har släppts ut på marknaden, t.ex. villkor för användning, återvinning, återanvändning eller omhändertagande, om dessa föreskrifter på ett väsentligt sätt kan påverka produktens sammansättning, natur eller saluföring av den.
5. föreskrift för tjänster: ett krav av allmän art rörande tillträde till och utövande av verksamhet med sådana tjänster som avses i punkt 2, särskilt bestämmelser om dem som tillhandahåller tjänster, tjänster och tjänstemottagare, med undantag av föreskrifter som inte specifikt avser de tjänster som definieras i denna punkt.

Detta avtal skall inte tillämpas på föreskrifter om frågor som omfattas av gemenskapsbestämmelser för teletjänster, enligt definitionen i direktiv 90/387/EEG⁽²⁾.

Detta avtal skall inte tillämpas på föreskrifter om frågor som omfattas av gemenskapsbestämmelser för finansiella tjänster, enligt den icke uttömmande uppräkningsen i bilaga II till detta avtal.

Med undantag av artikel 11 skall detta avtal inte tillämpas på föreskrifter utfärdade av eller för reglerade marknader enligt direktiv 93/22/EEG⁽³⁾, andra marknader eller organ som utför clearing eller betalning åt sådana marknader.

Såvitt avser denna definition

- skall en föreskrift anses särskilt avse informationssamhällets tjänster om föreskriften enligt motiveringen och enligt texten i den normativa delen har till särskilt syfte och föremål att, i sin helhet eller i vissa bestämmelser, uttryckligen och riktat reglera sådana tjänster,

⁽¹⁾ Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/83/EG av den 6 november 2001 om upprättande av gemenskapsregler för humanläkemedel (EGT L 311, 28.11.2001, s. 67). Direktivet senast ändrat genom direktiv 2002/98/EG (EUT L 33, 8.2.2003, s. 30).

⁽²⁾ Rådets direktiv 90/387/EEG av den 28 juni 1990 om upprättandet av den inre marknaden för teletjänster genom att tillhandahålla öppna nät (EGT L 192, 24.7.1990, s. 1). Direktivet senast ändrat genom direktiv 97/51/EG (EGT L 295, 29.10.1997, s. 23).

⁽³⁾ Rådets direktiv 93/22/EEG av den 10 maj 1993 om investeringstjänster inom värdepappersområdet (EGT L 141, 11.6.1993, s. 27). Direktivet senast ändrat genom Europaparlamentets och rådets direktiv 2002/87/EG (EUT L 35, 11.2.2003, s. 1).

- skall en föreskrift inte anses särskilt avse informationssamhällets tjänster om föreskriften endast indirekt eller accessoriskt gäller sådana tjänster.

6. teknisk föreskrift: tekniska specifikationer och andra krav eller föreskrifter för tjänster, inbegripet tillämpliga administrativa bestämmelser, som är rättsligt eller faktiskt tvingande vid saluföring, tillhandahållande av tjänster, etablering av en aktör som tillhandahåller tjänster eller användning i någon av medlemsstaterna eller en större del av någon av dessa, eller i Republiken Cypern eller en större del därav, samt – med undantag av dem som avses i artikel 12 – medlemsstaternas eller Republiken Cyperns lagar och andra författningar som förbjuder tillverkning, import, saluföring eller användning av en produkt eller som förbjuder tillhandahållande eller utnyttjande av en tjänst eller etablering som tillhandahållare av tjänster.

De tekniska föreskrifter som är faktiskt tvingande omfattar följande:

- Sådana lagar eller andra författningar i någon av medlemsstaterna eller i Republiken Cypern som hänvisar antingen till tekniska specifikationer eller andra krav eller föreskrifter för tjänster eller till yrkes- eller förhållningskodexar som i sin tur hänvisar till tekniska specifikationer eller andra krav eller föreskrifter för tjänster, vars efterlevnad förutsätts vara i överensstämmelse med de skyldigheter som är fastställda i de ovan nämnda lagarna och andra författningarna.
- Frivilliga överenskommelser i vilka en offentlig myndighet är en avtalslutande part och enligt vilka tekniska specifikationer eller andra krav eller föreskrifter för tjänster i allmänt intresse skall uppfyllas, med undantag av anbudsspecifikationer vid offentlig upphandling.
- Tekniska specifikationer eller andra krav eller föreskrifter för tjänster som hänger samman med skattemässiga eller finansiella åtgärder som påverkar konsumtionen av produkterna eller tjänsterna genom att främja efterlevnaden av dessa tekniska specifikationer eller andra krav eller föreskrifter för tjänster. Tekniska specifikationer eller andra krav eller föreskrifter för tjänster som hänger samman med de nationella socialförsäkringssystemen omfattas inte.

Här omfattas de tekniska föreskrifter som antas av de myndigheter som utsetts av medlemsstaterna och som finns upptagna i en förteckning⁽⁴⁾ som upprättats av Europeiska gemenskapernas kommission (nedan kallad "kommissionen") inom ramen för den kommitté som anges i artikel 5 i direktiv 98/34/EG. Republiken Cypern skall före den första dagen i den första månaden efter detta avtals ikraftträdande upprätta en sådan förteckning och vidarebefordra den till kommissionen.

Samma förfarande skall användas vid ändring av förteckningen.

⁽⁴⁾ EGT C 23, 27.1.2000, s. 3.

7. förslag till teknisk föreskrift: texten till en teknisk specifikation eller ett annat krav eller en föreskrift för tjänster, inbegripet administrativa bestämmelser, som har utarbetats i syfte att anta den eller att senare få den antagen som en teknisk föreskrift och som befinner sig på ett sådant förberedande stadium att väsentliga ändringar fortfarande kan göras.

Artikel 2

Detta avtal skall inte gälla sådana åtgärder som medlemsstaterna anser nödvändiga enligt Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, eller som Republiken Cypern anser nödvändiga för att skydda personer, särskilt arbetstagare, vid användning av produkter, förutsatt att dessa åtgärder inte påverkar produkterna.

Artikel 3

1. Om inte annat följer av artikel 12 skall gemenskapen till Republiken Cypern anmäla de förslag till tekniska föreskrifter som medlemsstaterna har anmält till den. Om de tekniska föreskrifterna i fråga endast utgör en överföring av den fullständiga texten till en internationell eller europeisk standard, är det tillräckligt med information om den aktuella standarden. Gemenskapen skall också till Republiken Cypern redovisa skälen till varför det är nödvändigt att utfärda sådana tekniska föreskrifter, om dessa skäl inte redan framgår av förslagen.

2. Om inte annat följer av artikel 12 skall Republiken Cypern till gemenskapen anmäla sina förslag till tekniska föreskrifter. Om de tekniska föreskrifterna i fråga endast utgör en överföring av den fullständiga texten till en internationell eller europeisk standard, är det tillräckligt med information om den aktuella standarden. Republiken Cypern skall också till gemenskapen redovisa skälen till varför det är nödvändigt att utfärda sådana tekniska föreskrifter, om dessa skäl inte redan framgår av förslagen.

Artikel 4

En fullständig text till de förslag till tekniska föreskrifter som anmäls skall göras tillgänglig på originalspråket samt i en fullständig översättning till något av gemenskapens officiella språk.

Artikel 5

1. Där så är lämpligt skall, om sådana inte redan har sänts vid ett tidigare tillfälle, fullständiga texter, på originalspråket, till grundläggande lagar eller andra föreskrifter av väsentlig eller direkt betydelse överlämnas samtidigt, om kännedom om sådana texter är nödvändig för en bedömning av verkningarna av ett anmält förslag till tekniska föreskrifter.

2. Om avsikten med ett förslag till tekniska föreskrifter framför allt är att begränsa avsättningen eller användningen av ett kemiskt ämne, ett preparat eller en produkt, av hänsyn till folkhälsan eller av konsument- eller miljöskyddshänsyn, skall medlemsstaterna och Republiken Cypern också överlämna antingen en sammanfattning av eller hänvisningar till alla relevanta uppgifter om ämnet, preparatet eller produkten i fråga och om kända och tillgängliga ersättningsprodukter, om sådana uppgifter finns tillgängliga, och ange vilka effekter åtgärden förväntas få på folkhälsan och konsument- och miljöskyddet. Samtidigt skall en riskanalys lämnas in som utförts i enlighet med de allmänna principer för riskbedömning av kemiska ämnen som anges i artikel 10.4 i rådets förordning (EEG) nr 793/93⁽¹⁾ om det gäller ett befintligt ämne eller i artikel 3.2 i rådets direktiv 67/548/EEG⁽²⁾, om det gäller ett nytt ämne.

Artikel 6

Medlemsstaterna och Republiken Cypern skall under de förutsättningar som anges ovan överlämna förslaget till tekniska föreskrifter ännu en gång om de gör ändringar i det som i väsentlig grad förändrar dess tillämpningsområde, förkortar den tid som ursprungligen tänkts för genomförandet, lägger till specifikationer eller andra krav eller skärper dessa. Överföringen av dessa överlämningar skall utföras i enlighet med föreskrifterna i artikel 3.

Artikel 7

Varje avtalslutande part får begära ytterligare uppgifter om ett i enlighet med detta avtal anmält förslag till tekniska föreskrifter.

Artikel 8

1. Gemenskapen och Republiken Cypern får lämna synpunkter på de överlämnade förslagen till tekniska föreskrifter. Republiken Cyperns synpunkter skall lämnas till kommissionen och kommissionen skall vidarebefordra gemenskapens synpunkter till Republiken Cypern.

2. Medlemsstaterna och Republiken Cypern skall så långt som möjligt ta hänsyn till sådana synpunkter då de tekniska föreskrifterna därefter utarbetas.

3. När det gäller de tekniska specifikationer eller andra krav eller föreskrifter för tjänster som avses i artikel 1.6 andra stycket tredje strecksatsen, får de avtalslutande parternas synpunkter enbart avse sådana aspekter som kan utgöra hinder för handeln eller, när det gäller föreskrifterna för tjänster, för den fria rörligheten för tjänster eller för tjänsteaktörernas etableringsfrihet, inte skattemässiga eller finansiella aspekter.

⁽¹⁾ Rådets förordning (EEG) nr 793/93 av den 23 mars 1993 om bedömning och kontroll av risker med existerande ämnen (EGT L 84, 5.4.1993, s. 1).

⁽²⁾ Rådets direktiv 67/548/EEG av den 27 juni 1967 om tillnärmning av lagar och andra författningar om klassificering, förpackning och märkning av farliga ämnen (EGT 196, 16.8.1967, s. 1). Direktivet senast ändrat genom förordning (EG) nr 807/2003 (EUT L 122, 16.5.2003, s. 36).

4. Kommissionen skall, när en frysningsperiod på sex månader åberopas enligt reglerna i direktiv 98/34/EG, underrätta Republiken Cypern om detta.

Artikel 9

De behöriga myndigheterna i medlemsstaterna och i Republiken Cypern får inte anta ett anmält förslag till teknisk föreskrift före utgången av tre månader från den tidpunkt då texten till förslaget mottogs av kommissionen.

Artikel 10

Den frysningsperiod som avses i artikel 9 skall inte tillämpas i de fall då de behöriga myndigheterna

- av brådskande skäl, på grund av allvarliga och oförutsebara händelser som gäller folkhälsan, djurskyddet, skyddet av växter eller den allmänna säkerheten samt, när det gäller föreskrifter för tjänster, även den allmänna ordningen, särskilt skyddet av minderåriga, måste utarbeta tekniska föreskrifter på mycket kort tid i syfte att omedelbart anta dem och sätta dem i kraft utan att samråd är möjligt, eller
- av brådskande skäl, på grund av en allvarlig situation som gäller skyddet för det finansiella systemets säkerhet och integritet, särskilt skyddet för sparare, investerare och försäkringstagare, omedelbart måste anta och sätta i kraft föreskrifter för finansiella tjänster.

De skäl som gör beslutet om åtgärderna brådskande skall anges. Motiveringen skall vara utförlig och tydlig, och särskild tonvikt skall läggas vid den oförutsebara och allvarliga karaktären hos den fara som de berörda myndigheterna står inför samt vid det oeftergivliga kravet på omedelbara åtgärder för att avvärja den.

Artikel 11

1. Den slutgiltiga texten, på originalspråket, till en teknisk föreskrift skall också överlämnas.
2. Närmare uppgifter om de administrativa arrangemangen för sådana anmälningar som avses ovan finns i bilaga III till detta avtal.

Artikel 12

1. Artiklarna 3–10 skall inte tillämpas på de lagar och andra författningar i medlemsstaterna och i Republiken Cypern eller de frivilliga överenskommelser genom vilka medlemsstaterna eller Republiken Cypern
 - vad medlemsstaterna beträffar uppfyller de bindande gemenskapsrättsakter som leder till att tekniska specifikationer eller föreskrifter för tjänster antas och vad Republiken Cypern beträffar överför sådana gemenskapsrättsakter som leder till att tekniska specifikationer eller föreskrifter för tjänster antas till nationell rätt,

- vad medlemsstaterna beträffar uppfyller skyldigheter som följer av internationella avtal som leder till att gemensamma tekniska specifikationer eller föreskrifter för tjänster antas i gemenskapen,
- vad Republiken Cypern beträffar uppfyller skyldigheter som följer av internationella avtal som leder till att gemensamma tekniska specifikationer eller föreskrifter för tjänster antas i Republiken Cypern och gemenskapen,
- utnyttjar de skyddsklausuler som är fastställda i bindande gemenskapsrättsakter,
- tillämpar artikel 8.1 i direktiv 92/59/EEG ⁽¹⁾,
- endast efterlever en dom som meddelats av Europeiska gemenskapernas domstol, endast ändrar en teknisk föreskrift i den mening som avses i artikel 1.6 för att på begäran av kommissionen undanröja ett handelshinder eller, när det gäller föreskrifter för tjänster, ett hinder för den fria rörligheten för tjänster eller tjänsteaktörernas etableringsfrihet.

2. Artiklarna 9 och 10 skall inte tillämpas på de lagar och andra författningar i medlemsstaterna och i Republiken Cypern som förbjuder tillverkning, såvida de inte utgör ett hinder för produkters fria rörlighet.

3. Artiklarna 9 och 10 skall inte tillämpas på de tekniska specifikationer eller andra krav eller föreskrifter för tjänster som avses i artikel 1.6 andra stycket tredje strecksatsen.

Artikel 13

Uppgifter som lämnas enligt detta avtal skall om så begärs betraktas som konfidentiella. Om nödvändiga försiktighetsåtgärder vidtas, får dock såväl gemenskapen som Republiken Cypern för att få underlag från sakkunniga höra fysiska eller juridiska personer, också från den privata sektorn.

Artikel 14

1. De avtalslutande parterna skall inom ramen för det befintliga samarbetet mellan experter från gemenskapen och Republiken Cypern hålla regelbundna samråd i syfte att se till att det förfarande som fastställs i detta avtal fungerar tillfredsställande och i syfte att utbyta åsikter om sådana synpunkter som någon av avtalsparterna lämnat på anmälda förslag till tekniska föreskrifter i enlighet med detta avtal. Om de avtalslutande parterna är överens om detta, får de hålla möten i särskilda frågor för att behandla specifika fall av särskilt intresse för någon av de avtalslutande parterna.

⁽¹⁾ Rådets direktiv 92/59/EEG av den 29 juni 1992 om allmän produktsäkerhet (EGT L 228, 11.8.1992, s. 24).

2. Republiken Cypern skall utse en expert som skall företräda landet vid möten (om tekniska föreskrifter och föreskrifter för informationssamhällets tjänster) i den kommitté som inrättades genom artikel 5 i direktiv 98/34/EG. Experten måste tillhöra Republiken Cyperns statsförvaltning. Experten skall inte ha rösträtt i kommittén.

3. Kommissionen skall i god tid i förväg underrätta experten om datumen för mötena i kommittén och om punkterna på dagordningen. Kommissionen skall även lämna annan relevant information till experten.

4. Kommittén får på ordförandens begäran sammanträda utan att experten från Republiken Cypern är närvarande. Republiken Cypern skall i så fall underrättas.

Artikel 15

Detta avtal skall tillämpas, å ena sidan, på de territorier där Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen tillämpas och på de villkor som anges i fördraget och, å andra sidan, på Republiken Cyperns territorium.

Artikel 16

Detta avtal träder i kraft den första dagen i den första månaden efter den dag då de avtalslutande parterna utväxlat noter som bekräftar att deras respektive förfaranden för detta avtals ikraftträdande har avslutats.

Artikel 17

Detta avtal upphör att gälla vid Republiken Cyperns anslutning till Europeiska unionen.

Artikel 18

Detta avtal är upprättat i två exemplar på danska, engelska, finska, franska, grekiska, italienska, nederländska, portugisiska, spanska, svenska, och tyska språken vilka alla texter är lika giltiga.

Hecho en Bruselas, el dieciocho de marzo de dos mil cuatro.

Udfærdiget i Bruxelles den attende marts to tusind og fire.

Geschehen zu Brüssel am achtzehnten März zweitausendundvier.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις δέκα οκτώ Μαρτίου δύο χιλιάδες τέσσερα.

Done at Brussels on the eighteenth day of March in the year two thousand and four.

Fait à Bruxelles, le dix-huit mars deux mille quatre.

Fatto a Bruxelles, addì diciotto marzo duemilaquattro.

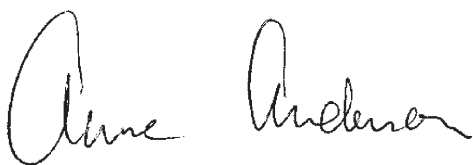
Gedaan te Brussel, de achttiende maart tweeduizendvier.

Feito em Bruxelas, em dezoito de Março de dois mil e quatro.

Tehty Brysselissä kahdeksantentoista päivänä maaliskuuta vuonna kaksituhattaneljä.

Som skedde i Bryssel den artonde mars tjugohundrafyra.

Por la Comunidad Europea
For Det Europæiske Fællesskab
Für die Europäische Gemeinschaft
Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
For the European Community
Pour la Communauté européenne
Per la Comunità europea
Voor de Europese Gemeenschap
Pela Comunidade Europeia
Euroopan yhteisön puolesta
På Europeiska gemenskapens vägnar



Por la República de Chipre
For Republikken Cypern
Für die Republik Zypern
Για τη Δημοκρατία της Κύπρου
For the Republic of Cyprus
Pour la République de Chypre
Per la Repubblica di Cipro
Voor de Republiek Cyprus
Pela República de Chipre
Kyproksen tasavallan puolesta
För Republiken Cypern



BILAGA I

VÄGLEDANDE FÖRTECKNING ÖVER TJÄNSTER SOM INTE OMFATTAS AV ARTIKEL 1.2 ANDRA STYCKET

1. Tjänster som inte tillhandahålls på distans

Tjänster som utförs samtidigt som den som tillhandahåller dem och den som tar emot dem är fysiskt närvarande, även om elektronisk utrustning används.

- a) Undersökning eller behandling på en läkarmottagning med hjälp av elektronisk utrustning med patienten fysiskt närvarande.
- b) Användning av en elektronisk katalog i en affär med kunden fysiskt närvarande.
- c) Reservation av en flygbiljett genom ett nät av datorer på en resebyrå med kunden fysiskt närvarande.
- d) Tillhandahållande av elektroniska spel i ett köpcentrum med användaren fysiskt närvarande.

2. Tjänster som inte tillhandahålls på elektronisk väg

Tjänster som har ett materiellt innehåll även om de innebär att elektronisk utrustning används.

- a) Automater (bankomater, tågbiljettautomater).
- b) Tillträde till vägnät, parkeringar osv. som är avgiftsbelagda även om det finns elektronisk utrustning vid infarten och/eller utfarten för att kontrollera tillträdet och/eller säkerställa rätt betalning.

Off line-tjänster: distribution av cd-rom-skivor eller programvara på diskett.

Tjänster som inte tillhandahålls genom elektronisk lagring och databehandling.

- a) Taltelefonitjänster.
- b) Telefax- och telextjänster.
- c) Tjänster som utförs med hjälp av taltelefoni eller telefax.
- d) Läkarkonsultation med hjälp av telefon/telefax.
- e) Advokatkonsultation med hjälp av telefon/telefax.
- f) Direktmarknadsföring med hjälp av telefon/telefax.

3. Tjänster som inte tillhandahålls på individuell begäran av en mottagare av tjänster

Tjänster som tillhandahålls genom översändning av uppgifter utan individuell begäran och som är avsedda för samtidigt mottagande av ett obegränsat antal mottagare (punkt- till flerpunktsöverföring).

- a) TV-tjänster (inklusive tjänster som är närbesläktade med beställ-TV) som avses i artikel 1 a i direktiv 89/552/EEG.
- b) Radiotjänster.
- c) (Televisuell) teletext.

BILAGA II

VÄGLEDANDE FÖRTECKNING ÖVER FINANSIELLA TJÄNSTER SOM AVSES I ARTIKEL 1.5 TREDJE STYCKET

- Investerings tjänster.
- Försäkrings- och återförsäkringstransaktioner.
- Banktjänster.
- Transaktioner rörande pensionsfonder.
- Tjänster rörande termins- eller optionstransaktioner.

Dessa tjänster omfattar i synnerhet

- a) de investerings tjänster som avses i bilagan till direktiv 93/22/EEG, tjänster utförda av företag för kollektiva investeringar,
- b) tjänster som rör verksamheter som åtnjuter ömsesidigt erkännande enligt bilaga I till direktiv 2000/12/EG ⁽¹⁾,
- c) de transaktioner som rör försäkrings- och återförsäkringsverksamheter enligt
 - artikel 1 i direktiv 73/239/EEG ⁽²⁾,
 - bilagan till direktiv 79/267/EEG ⁽³⁾,
 - direktiv 64/225/EEG ⁽⁴⁾,
 - direktiven 92/49/EEG ⁽⁵⁾ och 92/96/EEG ⁽⁶⁾.

⁽¹⁾ Europaparlamentets och rådets direktiv 2000/12/EG av den 20 mars 2000 om rätten att starta och driva verksamhet i kreditinstitut (EGT L 126, 26.5.2000, s. 1). Direktivet senast ändrat genom direktiv 2002/87/EG.

⁽²⁾ Rådets första direktiv 73/239/EEG av den 24 juli 1973 om samordning av lagar och andra författningar angående rätten att etablera och driva verksamhet med annan direkt försäkring än livförsäkring (EGT L 228, 16.8.1973, s. 3). Direktivet senast ändrat genom direktiv 2002/87/EG.

⁽³⁾ Rådets första direktiv 79/267/EEG av den 5 mars 1979 om samordning av lagar och andra författningar om rätten att starta och driva direkt livförsäkringsrörelse (EGT L 63, 13.3.1979, s. 1). Direktivet senast ändrat genom direktiv 2002/87/EG.

⁽⁴⁾ Rådets direktiv 64/225/EEG av den 25 februari 1964 om avskaffande av inskränkningar i etableringsfriheten och i friheten att tillhandahålla tjänster avseende återförsäkring och retrocession (EGT 56, 4.4.1964, s. 878). Direktivet ändrat genom 1973 års anslutningsakt.

⁽⁵⁾ Rådets direktiv 92/49/EEG av den 18 juni 1992 om samordning av lagar och andra författningar som avser annan direkt försäkring än livförsäkring (EGT L 228, 11.8.1992, s. 1). Direktivet senast ändrat genom direktiv 2002/87/EG.

⁽⁶⁾ Rådets direktiv 92/96/EEG av den 10 november 1992 om samordning av lagar och andra författningar som avser direkt livförsäkring (EGT L 360, 9.12.1992, s. 1). Direktivet senast ändrat genom direktiv 2002/87/EG.

BILAGA III

För tillämpningen av artikel 11.2 i avtalet anses det nödvändigt att följande överlämningar överförs elektroniskt:

1. Anmälan. Denna kan göras innan den fullständiga texten överförs eller samtidigt med detta.
2. Den fullständiga texten till det förslag till teknisk föreskrift som anmäls.
3. Bekräftelse av att förslagstexten mottagits, med uppgift bl.a. om sista dagen för frysningsperioden.
4. Begäran om ytterligare uppgifter.
5. Svar på begäran om ytterligare uppgifter.
6. Synpunkter.
7. Begäran om möten i särskilda frågor.
8. Svar på begäran om möten i särskilda frågor.
9. Begäran om slutgiltiga texter.
10. Underrättelse om att en frysningsperiod på sex månader i enlighet med artikel 8.4 har begärts.

Följande överlämningar kan tills vidare överföras per fax, även om elektronisk överföring är att föredra:

11. Grundläggande lagar eller andra föreskrifter.
12. Den slutgiltiga texten.

Detaljerna avseende de administrativa arrangemangen rörande överlämningarna skall fastställas i samförstånd mellan de avtalsslutande parterna.
